

IN THE INTEREST OF KEV TXHAWJ XEEB TXOG NTAWM

**Notice of Right to Seek
Post-Judgment Relief
Ceeb Toom Kev Cai Nrhiav
Kev Cawm Tom Qab Twb
Txiax Txim Tag Lawm**

Juvenile's Name *Menyuam Lub Npe*

Case No. _____
Rooj Plaub Tus Lej Cim.

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of the court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Daim foos no tsis hloov qhov xav tau ib tus neeg txhais lus, muaj kev sib tham txog dab tsi raws li txoj cai, los sis lub luag hauj lwm ntwam lub tsev hais plaub thiab tus kws lij choj kom ntseeg tau tias cov neeg uas tsis txawj lus Meskas zoo muaj kev nkag siab txog nws cov cai thiab nws cov hauj lwm yuav tau ua ntwawd. Daim foos no yuavtsum ua kom tiav siv hom lus Askiv.

**TO THE JUVENILE:
RAU TUS MENYUAM:**

You have the right to seek relief from the judgment in this case. If you were represented by a lawyer at your disposition, it is that lawyer's responsibility to assist you in deciding whether to seek postdisposition relief.

Koj muaj cai los nrhiav kev cawm ntwam txoj kev txiax txim zaum no. Yog hais tias muaj ib tug kws lij choj tuaj sawv cev rau koj thaum lub sijhawm txiax txim, yog tus kws lij choj lub luag haujlwm los pab koj txiax txim siab saib puas tsum nyog nrhiav kev cawm tom qab twb txiax txim tag lawm.

If you decide to seek postdisposition relief, you or your lawyer must file a Notice of Intent to Seek Postdisposition Relief. The Notice of Intent must be filed in the trial court within 20 days. If you had a lawyer at your disposition, and if you give your lawyer timely notice that you have decided to seek postdisposition relief, it is your lawyer's duty to see that your Notice of Intent is properly filed in this court and served on the District Attorney.

Yog hais tias koj txiax txim siab nrhiav kev cawm tom qab twb txiax txim tag lawm, koj lossis koj tus kws lij choj yuav tsum xa daim ntawv muaj npe hu ua Notice of Intent to Seek Postdisposition Relief. Daim ntawv Notice of Intent yuav tsum xa tuaj rau lub tsev hais plaub tsis pub dhau 20 hnuv. Yog hais tias koj muaj ib tug kws lij choj tuaj sawv cev rau koj thaum los txiax txim zaum kawg, thiab koj yeej ceeb toom rau tus kws lij choj ntawv yam muab sijhawm txaus es qhia rau nws hais tias koj tau los txiax txim siab nrhiav kev cawm tom qab twb txiax txim tag lawm ces, yog tus kws lij choj lub luag haujlwm los soj kom daim ntawv Notice of Intent raug xa tuaj rau ntwam lub tsev hais plaub no thiab xa ib daim mus rau tus Kws Lij Choj Hauv Zos no.

After filing the Notice of Intent, your lawyer does not have to represent you further unless you hire him or her to do so. If you intend to seek postdisposition relief but cannot afford a lawyer, you have the right to request that a lawyer be appointed to assist you by the State Public Defender.

Tom qab koj xa daim ntawv Notice of Intent, koj tus kws lij choj tsis tas tuaj sawv cev rau koj lawm yuav tsum yog koj rov qab ntiav nws tuaj xwb. Yog hais tias koj xav nrhiav kev cawm tom qab twb txiax txim tag lawm tab sis koj tsis muaj nyiaj ntiav tus kws lij choj, koj muaj cai thov kom tau ib tug kws lij choj los pab koj dawb uas yog tuaj ntwam State Public Defender tuaj.

**JUVENILE'S STATEMENT:
MENYUAM COV LUS TEEV:**

I have discussed my right to seek postdisposition relief with my lawyer, if any, who represented me at disposition. I understand that if I intend to seek postdisposition relief, I must file a Notice of Intent in the trial court within 20 days after disposition and send a copy to the District Attorney. If I want my lawyer to file the Notice of Intent for me, I must timely inform my lawyer of my decision to seek postdisposition relief. I have received a copy of this Notice.

Kuv twb tau sab laj txog txoj kev nrhiav kev cawm tom qab twb txiax txim tag nrog rau kuv tus kws lij choj lawm, yog muaj, tus uas tuaj sawv cev rau kuv thaum los txiax txim ntwawv. Kuv nkag siab zoo hais tias yog kuv xav nrhiav kev cawm tom qab twb txiax txim tag lawm, kuv yuav tsum xa daim ntawv Notice of Intent tuaj rau lub tsev hais plaub tsis pub dhau 20 hnuv tom qab kev txiax txim tag thiab xa ib daim qauv mus rau tus Kws Lij Choj Hauv Zos. Yog hais kuv xav kom kuv tus kws lij choj pab xa daim ntawv no, kuv yuav tsum ceeb toom rau nws thiab muab sijhawm kom txaus txog kuv txoj kev txiax txim siab nrhiav kev cawm tom qab qhov kev txiax txim zaum kawg no. Kuv tau ib daim qauv ntwam daim Ntwaw Ceeb Toom no.

I plan to seek postdisposition relief.
Kuv npaj siab nrhiav kev cawm tam qab twb txiax txim tag lawm.

I do not plan to seek postdisposition relief.
Kuv tsis npaj siab nrhiav kev cawm tom qab twb txiax txim tag lawm.

I am undecided about seeking postdisposition relief and I know I need to decide and tell my lawyer within 20 days.

Kuv tseem tsis tau txiav tsim siab hais txog yuav nrhiav kev cawm tom qab twb txiav txim tag lawm thiab kuv paub hais tias kuv yuav tsum tau txiav txim thiab ceeb toom rau kuv tus kws lij choj ua ntej 20 hnuv.

Juvenile *Menyuam Kev Kos Npe*

Name Printed or Typed *Sau Lub Npe los sis Ntaus Lub Npe*

Address *Chaw Nyob*

Email Address *Chaw Nyob* Telephone Number *Tus Xov Tooj*

Date *Hnuv Tim* State Bar No (if any) *Tus leb kws lij choj hais plaub hauv lub xeev yog muaj*

**ATTORNEY STATEMENT:
TUS KWS LIJ CHOJ COV LUS TEEV:**

I have counseled the juvenile about the decision to seek postdisposition relief. I have informed the juvenile that this decision must be made and communicated to me within 20 days of disposition. I believe the juvenile understands the right to postdisposition relief and the 20 day time limit. I understand that it is my duty to file the Notice of Intent to Pursue Postdisposition Relief on behalf of the juvenile if that intent is timely communicated to me.

Kuv yeej tau qhia tus menyuam no txog kev txiav txim siab los nrhiav kev cawm tom qab twb txiav txim tag lawm. Kuv yeej qhia nws hais tias nws yuav tsum tau txiav txim thiab qhia rau kuv ua ntej 20 hnuv tom qab hnuv uas txiav txim tag. Kuv ntseeg tau hais tias tus menyuam no muaj kev nkag siab txog nws cov cai los nrhiav kev cawm tom qab twb txiav txim tag lawm thiab qhov kas nuv 20 hnuv ntawv. Kuv nkag siab hais tias yeej yog kuv lub luag haujlwm uas yuav xa daim ntawv Notice of Intent to Pursue Postdisposition Relief sawv cev rau tus menyuam yog hais tias nws txoj kev txiav txim ntawv ceeb toom rau kuv kom muaj sijhawm.

Juvenile's Attorney *Menyuam Tus Kws Lij Choj Kos Npe*

Name Printed or Typed *Sau Lub Npe los sis Ntaus Lub Npe*

Address *Chaw Nyob*

Email Address *Chaw Nyob* Telephone Number *Tus Xov Tooj*

Date *Hnuv Tim* State Bar No (if any) *Tus leb kws lij choj hais plaub hauv lub xeev yog muaj*